

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

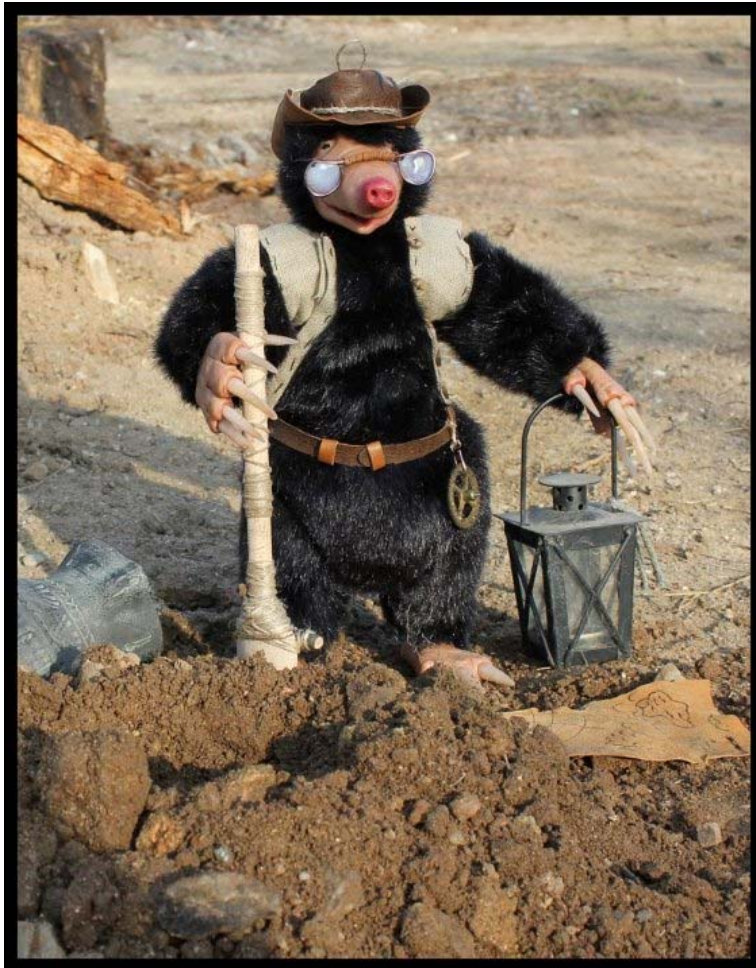
Political

سیاسی

نویسنده: مانلیو دینوچی
برگردان از: حمید محوی
۱۲ مارچ ۲۰۱۴

چگونه ناتو زیر اوکراین تونل زد

«موش کور، خوب تونل بزن!» : در اواسط قرن نوزدهم مارکس اینگونه در مورد کار آماده سازی انقلاب می نویسد.
امروز همین تصویر - کار موش کور - خلاف مفهوم مارکسی- می تواند عملیات هدایت شده ناتو در اوکراین را ترسیم کند.





همه چیز از سال ۱۹۹۱ شروع شد، یعنی وقتی که پیمان ورشو و اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی فروپاشید، و به جای یک دولت، پانزده دولت از جمله اوکراین تشکیل گردید. ایالات متحده و هم پیمانان اروپائی اش فوراً به هدف کسب بیشترین بهره برداری از بروز وضعیت جدید در عرصه جغرافیای سیاسی دست به کار شدند. سال ۱۹۹۹، ناتو

فدراسیون یوگوسلاوی را از طریق جنگ ویران کرد، یعنی دولتی را از بین برد که می توانست راه گسترش تسلط بر شرق اروپا را سد کند، و در برگیرنده نخستین کشورهای پیمان باطله ورشو بود: لهستان، جمهوری چکوسلاواکی و مجارستان. سپس، سال ۲۰۰۴ و ۲۰۰۹، سیطره خود را به استونی، لتونی، لیتوانی (بخشی از شوروی دوران گذشته)، بلغارستان، رمانی، اسلواکی، اسلونی و کورواسی (جمهوری یوگوسلاوی دوران گذشته) و البانی گسترش داد.

اوکراین با ۶۰۰ هزار کیلومتر مربع به مثابه مرز بین ناتو و روسیه عمل می کند، و دالان های عبور و مرور انرژی روسیه و اتحادیه اروپا نیز از این کشور عبور می کند، با این وجود خود مختار باقی مانده است. ولی اوکراین وارد «شورای همکاری اترانتیک شمالی» شد و در سال ۱۹۹۴ نیز به «همکاری برای صلح» پیوست و در عملیات «حفاظت از صلح» در بالکان شرکت کرد. سال ۲۰۰۲، «طرح عملیاتی ناتو- اوکراین» به تصویب رسید و رئیس جمهور لئونید کوشما نیت خود را برای پیوستن به ناتو رسماً اعلام کرد. سال ۲۰۰۵، در تداوم «انقلاب نارنجی»، رئیس جمهور یوشچنکو برای شرکت در گردهمایی ناتو در بروکسل دعوت شد. فوراً پس از این رویداد، «گفت و گوی فشرده درباره تمایلات اوکراین برای پذیرش عضویت در ناتو» مطرح گردید و سال ۲۰۰۸ گردهمایی بوخارست چراغ سبز را برای ورود این کشور روشن کرد. سال ۲۰۰۹ کییف قراردادی را برای حمل و نقل تدارکات نیروهای ناتو در افغانستان از طریق خاک اوکراین به امضاء رساند.

از این پس پیوستن اوکراین به ناتو امری مطمئن به نظر می رسد، ولی سال ۲۰۱۰ رئیس جمهور جدید ویکتور یانوکویچ با وجود ادامه همکاری، اعلام کرد که پیوستن به اتحادیه اروپا جزء برنامه دولت او نیست. با این وجود، طی این مدت ناتو مناسباتی با درون نیروهای نظامی اوکراین برقرار ساخته بود. افسران عالی رتبه طی سالها در کلاس های ناتو «کالج دفاع در رم و اوبرمرگو (المان) پیرامون مضمون چگونگی پیوستن نیروهای نظامی اوکراین به ناتو شرکت داشتند. در این چهار چوب است که در اکادمی نظامی اوکراین «دانشکده چند ملیتی» نوینی با اساتید ناتو بنیانگذاری شد. و به ویژه باید به همکاری های فنی و علمی اشاره کنیم که برای تسهیل عملیات مشترک و شرکت نیروهای نظامی اوکراین در «عملیات مشترک برای حفاظت از صلح» به فرماندهی ناتو گسترش یافت.

علاوه بر این، از آنجایی که «بسیاری از اوکرائینی ها درباره نقش و اهداف اتحادیه اترانتیک شمالی اطلاعات کافی ندارند و طرز تلقی شان غالباً متأثر از الگوی باطل شده جنگ سرد است، ناتو در کییف مرکز اطلاعاتی را برای ملاقات و سخنرانی ایجاد کرده است و حتی ملاقات هائی را با «نمایندگان جامعه مدنی» (۱) در مرکز فرماندهی در بروکسل سازماندهی می کند و از آنجایی که گویی تنها آن چیزی که دیده می شود وجود دارد، روشن است که ناتو دارای شبکه ارتباطاتی در محیط نظامی و مدنی می باشد که فراتر از آن چیزی است که در ظاهر امور دیده می شود. این موضوع را می توانیم در لحن گفتار فرماندهی ناتو بشنویم که ۲۰ فیرووری در خطاب به نیروهای اوکرائینی به آنها اخطار داد که «باید بی طرف باقی بمانند»، در غیر این صورت «نتایج ناگواری برای مناسبات آنها با ناتو» خواهد داشت. ناتو از این پس احساس می کند که گام نوینی جهت گسترش تسلط خود در شرق برداشته و بر نیمی از اوکراین احاطه یافته است، در حاکمی که همچنان به اردوی خود علیه «الگوهای باطل شده جنگ سرد» ادامه می دهد.

(۱) توضیح مترجم: چنان که می بینید این جمله داخل گیومه نوشته شده است، و به این معنا بوده که ناتو همواره برای اجرای طرح هایش از ابزارهای مانند جامعه مدنی و یا سازمان غیر دولتی، حقوق بشر و روزنامه نگار و پزشک بدون مرز استفاده یا بهتر بگوئیم سوء استفاده می کند.

آدرس متن اصلی در انوستیگ آکسیون:

<http://www.michelcollon.info/Comment-l-OTAN-a-creuse-sous-l.html>

گاهنامه هنر و مبارزه

۱۱ مارچ ۲۰۱۴

منتشر شده توسط انوسٹیگ آکسیون

به مدیریت روزنامه نگار آزاد بلژیکی میشل کولن

۱۰ مارچ ۲۰۱۴